

OFFICIAL ACADEMIC TRANSCRIPT

كشفت الدرجات الأكاديمية الرسمي

Document No. رقم الوثيقة		Issue Date تاريخ الإصدار	___/___/___
Copy No. رقم النسخة	<input type="checkbox"/> 1st <input type="checkbox"/> 2nd <input type="checkbox"/> 3rd	Valid Until صالح حتى	___/___/___
Document Type نوع الوثيقة	<input type="checkbox"/> Original أصلية <input type="checkbox"/> Copy نسخة	Purpose الغرض	<input type="checkbox"/> Univ. <input type="checkbox"/> Work <input type="checkbox"/> Other

A) School Information | بيانات المدرسة

School Name اسم المدرسة			
School Address عنوان المدرسة			
State/City الولاية/المدينة	District المنطقة		
Accreditation No. رقم الاعتماد	Est. Year سنة التأسيس		
Phone الهاتف	Fax الفاكس		
Email البريد الإلكتروني	Website الموقع		
School Type نوع المدرسة	<input type="checkbox"/> Public حكومية <input type="checkbox"/> Private خاصة <input type="checkbox"/> International دولية	Curriculum المنهج	<input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Other

B) Student Information | بيانات الطالب

Full Name (En) الاسم بالإنجليزية	
Full Name (Ar) الاسم بالعربية	
Student ID رقم الطالب	
National ID الرقم الوطني	
Date of Birth تاريخ الميلاد	___/___/___
Place of Birth مكان الميلاد	
Gender الجنس	<input type="checkbox"/> Male ذكر <input type="checkbox"/> Female أنثى
Nationality الجنسية	
Religion الديانة	
Blood Type فصيلة الدم	<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> AB <input type="checkbox"/> O <input type="checkbox"/> + <input type="checkbox"/> -

Student Photo
صورة الطالب
4 × 6 cm

[Fingerprint]
بصمة

Contact Information | معلومات الاتصال

Home Address عنوان السكن			
Phone الهاتف	Mobile الجوال		
Email البريد الإلكتروني			
Emergency Contact طوارئ	Relation الصلة		

C) Parent/Guardian Information | بيانات ولي الأمر

Father's Name اسم الأب		Occupation المهنة	
Father's Phone هاتف الأب		ID No. رقم الهوية	
Mother's Name اسم الأم		Occupation المهنة	
Mother's Phone هاتف الأم		ID No. رقم الهوية	
Guardian (if different) الوصي		Relation الصلة	
Guardian Phone هاتف الوصي		ID No. رقم الهوية	

D) Enrollment Information | بيانات القيد

Enrollment Date تاريخ القيد	____/____/____	Academic Year العام الدراسي	
Expected Grad. التخرج المتوقع	____/____/____	Actual Grad. التخرج الفعلي	____/____/____
Stream المسار	<input type="checkbox"/> Science علمي <input type="checkbox"/> Arts أدبي <input type="checkbox"/> Other أخرى	Language لغة الدراسة	<input type="checkbox"/> Arabic <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Both

Transfer History | سجل النقل

#	Previous School المدرسة السابقة	From من	To إلى	Reason السبب
1				
2				

E) Academic Records - First Secondary (Class 1) | السجل الأكاديمي - الصف الأول الثانوي

Academic Year | العام الدراسي: _____

#	Subject المادة	Type النوع	Credits الساعات	Mid نصفى	T1 ف ١	T2 ف ٢	Prac عملي	Final نهائي	Total المجموع	Grade التقدير	Status الحالة
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Year Average المتوسط		GPA المعدل		Total Credits الساعات		Rank الترتيب	____/____
Attendance الحضور	____%	Conduct السلوك		Absent Days أيام الغياب		Promotion النقل	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

Class Teacher | معلم الفصل: _____ Signature: _____ Date: ____/____/____

F) Academic Records - Second Secondary (Class 2) | السجل الأكاديمي - الصف الثاني الثانوي

Academic Year | العام الدراسي: _____

#	Subject المادة	Type النوع	Credits الساعات	Mid نصفى	T1 ف ١	T2 ف ٢	Prac عملي	Final نهائي	Total المجموع	Grade التقدير	Status الحالة
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Year Average المتوسط		GPA المعدل		Total Credits الساعات		Rank الترتيب	____/____
Attendance الحضور	____%	Conduct السلوك		Absent Days أيام الغياب		Promotion النقل	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

Class Teacher | معلم الفصل: _____ Signature: _____ Date: ____/____/____

G) Academic Records - Third Secondary (Class 3) | السجل الأكاديمي - الصف الثالث الثانوي

Academic Year | العام الدراسي: _____

#	Subject المادة	Type النوع	Credits الساعات	Mid نصفى	T1 ف ١	T2 ف ٢	Prac عملي	Final نهائي	Total المجموع	Grade التقدير	Status الحالة
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Year Average المتوسط		GPA المعدل		Total Credits الساعات		Rank الترتيب	____/____
Attendance الحضور	____%	Conduct السلوك		Absent Days أيام الغياب		Promotion النقل	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

Class Teacher | معلم الفصل: _____ Signature: _____ Date: ____/____/____

H) National Examination Scores | درجات الامتحان الوطني

Exam Session دورة الامتحان		Exam Year سنة الامتحان	
Seat Number رقم الجلوس		Center مركز الامتحان	
Total Score المجموع الكلي		Percentage النسبة المئوية	____%
National Rank الترتيب الوطني		State Rank ترتيب الولاية	

I) Final Results Summary | ملخص النتائج النهائية

Cumulative GPA المعدل التراكمي	Overall Average المتوسط العام	Total Credits مجموع الساعات	Final Rank الترتيب النهائي	Class Size عدد الطلاب

Final Result | النتيجة النهائية: ☐ Pass ناجح ☐ Fail راسب ☐ Repeat مكرر

Graduation Honors | مرتبة الشرف: ☐ Summa Cum Laude ممتاز مع الشرف الأولى ☐ Magna Cum Laude امتياز ☐ Cum Laude جيد جداً ☐ None لا يوجد

J) Attendance Summary (3 Years) | ملخص الحضور (3 سنوات)

Category البيان	Year 1 السنة ١	Year 2 السنة ٢	Year 3 السنة ٣	Total المجموع
Total School Days أيام الدراسة				
Days Attended أيام الحضور				
Excused Absence غياب بعذر				
Unexcused Absence غياب بدون عذر				
Tardiness التأخير				
Attendance Rate نسبة الحضور	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %

K) Conduct & Disciplinary Record | السلوك والسجل التأديبي

Overall Conduct السلوك العام	<input type="checkbox"/> Excellent <input type="checkbox"/> Good <input type="checkbox"/> Fair <input type="checkbox"/> Poor	Disciplinary Record السجل التأديبي	<input type="checkbox"/> Clean نظيف <input type="checkbox"/> Incidents ملاحظات
--------------------------------	--	--------------------------------------	--

Disciplinary Notes (if any) | ملاحظات تأديبية (إن وجدت):

L) Religious Education (Sudan-specific) | التربية الدينية

Quran Memorization Level مستوى الحفظ	<input type="checkbox"/> Juz' جزء <input type="checkbox"/> Complete كامل	
Islamic Studies Grade التربية الإسلامية		Arabic Calligraphy الخط العربي

M) Languages & Technical Skills | اللغات والمهارات التقنية

Language اللغة	Native	Fluent	Good	Basic	Read	Write
Arabic العربية	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
English الإنجليزية	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
French الفرنسية	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other أخرى: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Computer/Technical Skills | مهارات الحاسوب:

☐ MS Office ☐ Internet ☐ Programming ☐ Graphics ☐ Typing (_____ WPM) ☐ Other: _____

N) Health & Special Needs | الصحة والاحتياجات الخاصة

Medical Conditions حالات طبية	<input type="checkbox"/> None لا يوجد <input type="checkbox"/> Yes (specify): _____
Allergies الحساسية	<input type="checkbox"/> None لا يوجد <input type="checkbox"/> Yes (specify): _____
Special Needs احتياجات خاصة	<input type="checkbox"/> None لا يوجد <input type="checkbox"/> Yes (specify): _____
Accommodations التسهيلات المقدمة	
Physical Fitness اللياقة البدنية	<input type="checkbox"/> Excellent ممتاز <input type="checkbox"/> Good جيد <input type="checkbox"/> Average متوسط <input type="checkbox"/> Exempted معفى

O) Extracurricular Activities & Achievements | الأنشطة اللاصفية والإنجازات

#	Activity/Achievement النشاط/الإنجاز	Year السنة	Level المستوى	Award/Recognition الجائزة
1				
2				
3				
4				

5				
6				

Community Service Hours | ساعات خدمة المجتمع : _____ Details: _____

P) Special Remarks & Recommendations | ملاحظات وتوصيات خاصة

Q) Grade Scale & Key | سلم التقديرات والمفاتيح

A (Excellent) ممتاز 85–100 4.0	B (Very Good) جيد جداً 75–84 3.0	C (Good) جيد 65–74 2.0	D (Pass) مقبول 50–64 1.0	F (Fail) راسب 0–49 0.0
---	---	---------------------------------------	---	---------------------------------------

Key | المفاتيح:

Type: C = Core (إجباري) | E = Elective (اختياري) | P = Practical (عملي) Status: P = Pass (ناجح) | F = Fail (راسب) | R = Retake (إعادة) | W = Withdrawn (منسحب)

R) Graduation Requirements Checklist | قائمة متطلبات التخرج

Requirement المتطلب	Required المطلوب	Completed المنجز
Total Credits مجموع الساعات		
Core Subjects المواد الإلزامية		
Elective Subjects المواد الاختيارية		
Minimum GPA الحد الأدنى للمعدل	2.0	
Attendance Rate نسبة الحضور	75%	
National Exam الامتحان الوطني	<input type="checkbox"/> Required	<input type="checkbox"/> Completed
Community Service خدمة المجتمع		

GRADUATION STATUS | حالة التخرج: ☐ ELIGIBLE FOR GRADUATION مستوفٍ للتخرج ☐ NOT ELIGIBLE غير مستوفٍ ☐ PENDING معلق

S) Official Signatures & Authentication | التوقيعات الرسمية والتصديق

Headmaster/Principal مدير المدرسة _____ Name & Signature Date: __/__/____	Registrar/Exams Officer مسؤول التسجيل/الامتحانات _____ Name & Signature Date: __/__/____	Official School Stamp ختم المدرسة الرسمي
Ministry of Education Authentication تصديق وزارة التربية والتعليم Authorized By: _____ Position: _____ Date: __/__/____ Stamp: _____	Foreign Affairs / Embassy Attestation تصديق الخارجية / السفارة Authorized By: _____ Country: _____ Date: __/__/____ Stamp: _____	

Student & Parent Acknowledgment | إقرار الطالب وولي الأمر

Student Signature توقيع الطالب: _____ Date: __/__/____	Parent/Guardian Signature توقيع ولي الأمر: _____ Date: __/__/____
---	--

T) Verification & Security Features | التحقق وميزات الأمان

QR Code رمز الاستجابة السريعة [QR CODE AREA] Scan to verify authenticity	Verification Details تفاصيل التحقق Verification Code: _____ Online Verification URL: www.moe.gov.sd/verify Hotline: +249-XXX-XXXXXX
---	---

Security Features | ميزات الأمان:

☐ Watermark علامة مائية ☐ Hologram هولوغرام ☐ Security Paper ورق أمني ☐ Embossed Seal ختم بارز ☐ Serial Number رقم تسلسلي

⚠ LEGAL NOTICE | تحذير قانوني

This is an official document of the Republic of Sudan. Any forgery, alteration, falsification, or misuse of this document is a criminal offense punishable by law under the Sudanese Penal Code.

هذه وثيقة رسمية لجمهورية السودان. أي تزوير أو تعديل أو تحريف أو سوء استخدام لهذه الوثيقة يعتبر جريمة جنائية يعاقب عليها القانون بموجب القانون الجنائي السوداني.

Equivalency Statement | بيان المعادلة: This transcript follows the Sudanese National Curriculum standards and is equivalent to _____ years of secondary education.

— نهاية كشف الدرجات الرسمي | END OF OFFICIAL TRANSCRIPT —